



**VIE LOCALE** / PAGES 5 ET 6

**Elections**

Ce dimanche 10 juin, se déroule le 1<sup>er</sup> tour des élections législatives. Voter est un devoir civique.

**Blériot d'honneur.**

Ce vendredi 8 juin, les élèves méritants du lycée professionnel Louis-Blériot seront mis à l'honneur.

**Cinéma.**

Plusieurs Etampois ont fait de la figuration dans le film de Josiane Balasko tourné en ville cette semaine. Réactions.

# Etampes info

Festive, dynamique et surtout authentique

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

**FOIREE**  
de l'Essonne verte

**L'élément TERRE**

**15<sup>e</sup> Festival Les Arts de Foire**      **150 EXPOSANTS**

À LIRE PAGES 2 et 3

Un grand rendez-vous commercial, fertile en animations et attractions ! C'est parti pour la Foire d'Etampes, ou plutôt, depuis l'an 2000, celle de l'Essonne Verte. Cette Essonne rurale, forte de ses paysages naturels, appréciée pour son cadre de vie. Il n'est d'ailleurs pas étonnant d'y voir chaque année la présence remarquée des représentants du monde agricole. Une présence d'autant plus indispensable que le millésime 2012 mettra à l'honneur la Terre. Après l'eau, le fer, l'air, ainsi s'achève un cycle, par cette terre qui nourrit, qui accueille, qui rassemble les hommes et leur donne de l'énergie. Durant 3 jours, cette vitrine du Sud-Essonne installée au cœur de la Base de loisirs, offrira un large choix de stands et d'animations commerciales qui ne laissera pas insensibles les très nombreux visiteurs attendus. Place à la Foire et à son ambiance unique. Laissez-vous guider avant d'aller profiter de toutes les attractions !

**FOOTBALL**

A l'heure où l'Euro 2012 commence, la saison vient de se terminer sur une belle note pour le FCE : la montée des U17 en championnat de Ligue. Félicitations !



**LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END**

8°/18°



Samedi 9 juin  
S<sup>te</sup> Diane

13°/16°



Dimanche 10 juin  
S<sup>t</sup> Landry

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)

**Horaires d'ouverture de la Foire :**  
Vendredi de 10 h à 20 h (inauguration à 15 h) ;  
Samedi de 10 h à 22 h ;  
Dimanche de 10 h à 20 h.



**Participez à la création d'une sculpture originale**  
Petit génie censé garder les trésors et les pierres précieuses, le gnome est un animal magique qui vit sous la Terre. Grâce à l'artiste Joël Giraud, vous pourrez participer à la création d'une sculpture monumentale de plus de 2 m de hauteur. « J'ai créé la silhouette de cette sculpture en terre et, d'une manière ludique, les gens pourront participer à sa finition et aux détails qui rendront le personnage original et vivant. L'intérêt de cette œuvre est d'avoir un contact direct avec la matière. Les petits adorent cette activité ludique mais les plus grands pourront aussi y prendre part », explique l'artiste. Installée dans une tente à l'entrée de la Foire à côté d'un atelier poterie, cette animation est ouverte à tous.

# Foire de l'Essonne Verte :

**Plus de 60 ans et toujours active ! Si la Foire de l'Essonne Verte perpétue encore aujourd'hui son aspect commercial, c'est sa dimension familiale qui séduit. On s'y rend bien souvent en famille, en amoureux ou avec des amis pour y passer une journée de détente. Entre les animations pour les enfants, les spectacles déambulatoires et les stands des commerçants, il y a plein de bonnes raisons pour aller à la Foire ce week-end...**

## De beaux moments à partager



### Un Jardin Musical pour les enfants

30 instruments géants formeront l'exposition ludique où les enfants pourront s'amuser à faire des sons. Ce sera un peu « Alice au pays des oreilles » devant les carillons, chute de perles, claquettes, cerceaux à graines, flûtes à culbuto et autres boîtes à meuh...

### Bienvenue à la Ferme des Animaux

« Maman, regarde comme elle est mignonne la chèvre ! » Cette phrase pleine d'enthousiasme et bien d'autres encore, les parents les entendront quand leurs enfants s'approcheront de la Ferme de Gabriel où les animaux n'attendent que quelques mots pour s'approcher et regarder tendrement les enfants. Les petits en mal d'aventure pourront aussi effectuer une promenade à dos d'âne. Et à voir le sourire des enfants profitant de ces quatre pattes pour se balader, il est incontestablement un compagnon qui gagne à être connu.



Rendez-vous familial, la Foire de l'Essonne est aussi une fête. De nombreux manèges seront installés à l'entrée de la Foire où les plus petits pourront au choix piloter un avion, faire de la pêche au canard ou tout simplement déguster de fameux churros ou croustillons...

## Spectacles de rue : pour rire et pour danser



C'est un vent de nature que feront souffler les compagnies qui animeront la Foire. Des citrouilles géantes, des buissons fous, des orchestres feuillus ou des jardiniers musiciens amèneront un vent de folie dans les allées.



### Tous à la Fête Foraine !

## « TERRE DE TRADITION ET D'INNOVATION »



> Jean Perthuis, Président de la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonnois.

« C'est pour moi un très grand plaisir de vous inviter à venir à la Foire de l'Essonne verte. Cette 65<sup>e</sup> édition est placée sous le signe d'une thématique qui nous tient particulièrement à cœur dans le Sud-Essonnois. Le mot Terre rime en effet avec ruralité. Il rime également avec accueil, avec qualité de vie qui est associée à nos espaces verts auxquels nous tenons tous et que nous voulons préserver. C'est également un atout, car cette terre nous permet de développer des énergies innovantes. D'être en pointe dans de nombreux secteurs. De mettre en avant l'originalité de nos productions agricoles. La Foire de l'Essonne Verte est une belle vitrine de notre territoire dont chaque habitant est acteur. »

## PLUS DE 150 EXPOSANTS VOUS ATTENDENT DONT PLUSIEURS ÉTAMPOIS



> **Technic Gaz,**  
150, rue Saint-Jacques.  
**Christian et Steeve Vanuxem**

« Nous sommes une entreprise familiale depuis plus de 34 ans et cela reste important pour nous de participer à la Foire d'Etampes. Nous aurons un stand de 50 mètres carrés où nous présenterons des chaudières, des climatisations ou encore des ballons solaires. Notre entreprise est agréée par GDF et de grandes marques de chaudières. »



> **Weldom,**  
Centre Commercial Les Portes d'Etampes, rue des Lys.  
**David Pereira,**  
adjoint à la direction

« Nous présenterons principalement des motoculteurs, des tondeuses autoportées ou des débroussailleuses. Depuis que nous avons déménagé nous avons quadruplé notre surface de travail. Cette foire est l'occasion pour nous de faire connaître nos produits au public. »



> **Concept Alu,**  
7, rue du Petit Saint-Mars.  
**Jean-Claude Bost,**  
directeur technique

« Nous présenterons des vérandas, des fenêtres, des portails, portes de garage et des stores notamment. Tous nos produits sont fabriqués à Etampes et montés par nos équipes. C'est là notre point fort. Un travail de qualité et de proximité pour satisfaire notre clientèle. »



> **Cuisines You,**  
158, rue Saint-Jacques.  
**Vincent Coic**

« Un stand mobile présentera tous les produits qui sont proposés à la fois dans la boutique et sur catalogue. Il s'agit de cuisines haut de gamme, fabriquées en France et capables de s'adapter à tous les budgets et aux envies. Pour la foire, nous faisons des offres allant de 20 à 25 % de remise sur le mobilier. »



> **Garage Saint-Pierre,**  
route de Pithiviers.  
**Pierre Lartigot**

« Nous aurons une dizaine de voitures, Suzuki et Mazda, notamment pour cette dernière marque la CX5 un SUV révolutionnaire, rejetant moins de CO2 et consommant moins de carburant. Il y aura évidemment des tarifs promotionnels. »



> **RCM Fenêtrier Veka,**  
rue Paul-Doumer.  
**Serge Rodrigues**

« Nous participons à la foire où nous exposerons des fenêtres isolants en bois, pvc ou aluminium, mais aussi des portes d'entrée, portes fenêtre ou volets. Des conditions spécifiques seront appliquées pendant ces trois jours avec 15 % de remise pour toute commande. »

L'Espace Info Energie sera aussi présent à la Foire de l'Essonne Verte. Mélanie Bertrand, la conseillère informera et prodiguera de bons conseils. En voici quelques uns !

- **Isolation intérieure par ouate de cellulose – liège – chanvre – vermiculite – isolation écologique**  
« L'ouate de cellulose est un bon isolant. Son utilisation pour isoler va se voir immédiatement au niveau de la facture de chauffage lors de la saison hivernale ».
- **Chaudière et panneaux solaires**  
« Les panneaux solaires peuvent avoir deux utilisations : soit couplés aux ballons d'eau chaude pour faire des économies d'électricité, soit directement à la revente par redistribution sur le réseau ErDF. Des aides sont en plus disponibles pour leur installation ».

- **Pompes à chaleur – Géothermie – Aérothermie**  
« Une pompe à chaleur est un bon moyen de réduire sa facture d'énergie. Couplée à un système par aérothermie, elle permet de chauffer la maison. Elle peut aussi servir à préchauffer le ballon d'eau chaude par exemple. »
- **Chauffages granulés, poêles, inserts**  
« Le chauffage par granulés est plus performant. Avec la même quantité de bois brûlé qu'avec une cheminée normale, la quantité de chaleur générée est plus importante. Sur une rénovation, il y a au moins 30 % d'économies à gagner. De plus, le prix du bois est pratiquement constant contrairement aux autres énergies. »
- **Isolation thermique par l'extérieur**  
« Isoler par l'extérieur peut apporter un bénéfice important. Les déperditions thermiques par les murs peuvent ainsi être réduites de 60 %. Un bénéfice l'hiver pour le chauffage et du confort supplémentaire l'été en s'isolant de la chaleur extérieure. »

# Une 65<sup>e</sup> édition fière de ses racines

## La Terre à l'honneur



### Découvrez le savoir-faire et les produits des agriculteurs du Sud-Essonne

Qui mieux que les agriculteurs pour décliner le concept de terre nourricière. « Cette année, le thème de la Foire nous concerne directement. Notre production sert à nourrir au quotidien. C'est ce que nous souhaitons remettre au premier plan en présentant au public les grandes cultures : blé, orge, colza, betterave... ainsi que des maraichages oignon, pomme de terre, cresson... En Essonne, 700 ha disparaissent chaque année au profit du béton, il faut donc protéger cette terre pour continuer à nourrir », souligne Fabien Pigeon le nouveau responsable du syndicat des agriculteurs exploitants d'Etampes présent durant les 3 jours.

### Devenez un professionnel de la terre

Pédagogique, le stand des agriculteurs sera aussi ludique avec un grand jeu pour reconnaître les grains et graines des grandes cultures. Les jeunes agriculteurs proposeront de monter au volant d'un tracteur et de prendre de la hauteur en restant sur terre. Et enfin comme chaque année, la tente gourmande du stand permettra à chacun de se restaurer.



## Des animations ludiques



### Expo « le potager est un jardin ».

De 11 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h 30, une exposition vivante sur le potager et tous ses légumes fera de la Foire un musée en plein air. Et le guide alors ? Regardez bien, il est là, raide comme un balai, c'est un épouvantail. Il fera découvrir pendant deux jours l'étonnante variété de légumes qui poussent dans ce jardin, des plantes à la fois familières et mystérieuses.

### Atelier fabrication de mur en torchis

Foin, argile et eau ; trois ingrédients suffisants pour fabriquer des murs. Les enfants et même les parents pourront s'y essayer en mélangeant cette composition à la main ou en la foulant aux pieds avant de l'appliquer directement sur les murs.



### Une potière comme il y a 500 ans

La terre peut aussi servir à fabriquer des ustensiles de cuisine. Lili la potière en fera la preuve en façonnant pots à cuire, écuelles, chopes et pichets suivant un mode de fabrication ancestral qu'elle perpétue encore aujourd'hui... peut-être parce qu'elle aurait 500 ans elle aussi ?



### Fruits et légumes pour faire de l'art

Médaillé aux championnats de France et d'Europe, Michael Goursillaud fera des démonstrations de sculpture sur fruits et légumes. Vous comprendrez en le voyant pourquoi il détient aujourd'hui plusieurs records !

## DES VISITEURS TOUJOURS PRÉSENTS, CAR LA FOIRE C'EST UNE BONNE HABITUDE !



**> Eliane,**  
« Chaque année, je vais faire mon petit tour. C'est une habitude que j'ai depuis longtemps. Je trouve la Foire plaisante avec beaucoup d'animations et l'on peut également manger sur place. Quand il fait très beau, c'est le lieu idéal pour passer la journée ».



**> Joseph,**  
« J'irai y faire un tour. Je viens de m'installer à Etampes et je trouve la Foire très intéressante, vraiment très bien avec beaucoup de choses à voir spectaculaires. Elle a aussi su garder une taille humaine ce qui est trop rare de nos jours ».



**> Marseille,**  
« Ce que j'aime particulièrement c'est la ferme des animaux qui sont attendrissants. C'est un événement chaleureux et convivial. On y passe toujours un moment agréable que l'on vient partager en famille ».



**> Brigitte,**  
« Je ne loupe pas la Foire avec mon époux. Nous y allons en amoureux. C'est un bel événement pour se promener le dimanche et les animations sont sympathiques. C'est toujours un bon moment ».



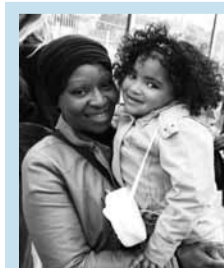
**> Christina,**  
« Tous les ans, c'est un rituel pour nous. Nous y allons en famille. Nous faisons le tour des stands puis nous déjeunons sur place. Nous refaisons le tour ensuite et les enfants peuvent profiter des animations. Nous en avons déjà profité pour faire des bonnes affaires ».



**> Latré,**  
« Chaque année j'y vais avec les enfants. Ils sont toujours très contents. Il y a la fête foraine et des animations pour eux. Finalement le seul défaut de la Foire, c'est qu'elle ne dure pas assez longtemps ».



**> Marie-Josée,**  
« Nous allons à la Foire en famille. C'est une belle sortie le dimanche et ma petite-fille aime particulièrement voir les animaux qu'elle peut approcher et même caresser. Nous y allons chaque année et on espère que le soleil sera au rendez-vous ».



**> Roukia,**  
« Tout ce qui se passe à Etampes, on y va. La petite surtout a envie de voir les animaux. Pour les plus grands, il y a aussi beaucoup d'animations. Ça change des dimanches à la maison et cela fait du bien de profiter du soleil ».



### Concours de fleurissement : clôture des inscriptions le 15 juin !

Vous avez encore jusqu'au 15 juin pour vous inscrire au concours de fleurissement 2012. Le coupon-réponse, disponible aux services techniques de la Ville, au Affaires générales et sur le site Internet ([www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)) est à renvoyer aux Serres municipales, 19, rue Reverseleux. Pour toute information complémentaire : 01 64 94 01 35.

### Vendredi 8 juin, c'est la Saint Médard !

« S'il pleut à la Saint-Médard, il pleut 40 jours plus tard ! » A ce dicton bien connu, se rajoute celui-ci : « Mais vient le bon Saint-Barnabé (le 11 juin) qui peut encore tout raccommoder ». Il est invoqué contre le mauvais temps d'où son surnom de Saint pluvieux !

► Plus de photos sur  
[www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)

## L'amitié fêtée entre voisins



**Rue Henri-Guillaumet.** « Cela s'est décidé au dernier moment. Hier soir, nous sommes allés frapper aux portes de nos voisins et là, nous sommes une cinquantaine. Nous avons des spécialités d'un peu partout, c'est l'occasion de découvrir de nouvelles cultures, une mixité très agréable », affirmait Daniel Ferrand, l'initiateur.



**Croix-de-Vernailles.** « Les enfants se sont investis dans l'organisation de la soirée et pour eux comme pour nous, c'est une grande joie de voir autant de monde », appréciait Diemba Sow la présidente de l'association Dames de cœur. Une soirée qui s'est terminée en dansant, sous les ordres du DJ Cédric et avec Shaïma pour mener les danseuses.



**Résidence Les Ouches.** « Nous sommes 80 personnes comme d'habitude. Nous avons de la main-d'œuvre aux grillades et tout le monde peut se mettre sous la tente pour déguster les plats. Cela va sans doute se finir tard, après minuit et toujours dans la bonne humeur », anticipait Pascale.



**Square du Bourgneuf.** « Ça a démarré en douceur, mais cela monte crescendo. Nous n'avons pas fait de barbecue cette année mais les gens semblent apprécier de déguster quelques bons plats. J'organise la fête des voisins depuis 2005 et cette année encore est une réussite », commentait Willy.

## Une fête de Guinette toujours aussi sympathique !



**Le vide-greniers** a ouvert le bal d'une journée bien animée. Etendu, car comptant plus d'exposants, il s'est pour la première fois déroulé rue de la Butte-Labatte. « Je trouve que c'est vraiment mieux ici car cela donne une continuité à la fête », commentait Marie-Claude, l'une des exposantes.



**Côté spectacles**, les représentations données par les associations « Au plus près des familles » et « Dames de cœur » ont obtenu un beau succès. Une centaine de personnes était là pour les applaudir. « Il y avait du monde, c'est magnifique », se félicitait Fatoumata Ly, l'une des comédiennes.



**Devant la grande scène** installée place Gaston-Couté, les parents, les amis, les amis des amis sont venus nombreux pour regarder les démonstrations des associations. A la fin du show de danse de Rec'Action, Dorande Zoumara, sa présidente, n'a pas manqué non plus de rendre un petit hommage aux mamans !



**Pour les sportifs**, il y avait de quoi se défouler. Les structures gonflables ont donné le sourire aux tout-petits tandis que le Karaté club shotokan d'Etampes et le Handball Etampoïse ont initié les jeunes à leurs disciplines. « On a mis des casques et des gants pour combattre, trop fort ! ». Amadou, Joey et Théo étaient dithyrambiques !

## Les premières kermesses attirent la foule



**Jacques et le haricot magique** : tel était le titre du spectacle offert par les enfants de l'école maternelle Eric-Tabarly à leurs parents et à leur famille venus les applaudir samedi 2 juin. « Ma fille Layana est en grande section. J'ai filmé tous les spectacles de fin d'année. C'est important d'immortaliser ces moments », commente Nicolas, un papa la caméra en main.



**Le loup, le renard et la belette** étaient bien présents à l'école Simone-de-Beauvoir samedi 2 juin. Mais en danse et en chansons grâce aux enfants de l'établissement. « C'était un moment très émouvant », a reconnu Gilles, le papa de la petite Melissandre, âgée de 3 ans et demi au sortir de la représentation.



C'est en extérieur et sous un magnifique soleil, que les élèves de l'école du Port ont récité samedi 2 juin **quelques unes des comptines apprises au cours de l'année scolaire**. Une assemblée impressionnante de plus de 200 personnes était venue les applaudir avec bon nombre de grand-parents. « Je suis venu voir mon petit-fils Thomas et pour rien au monde, je n'aurai manqué ça », s'est exclamée Claudine.



TRAVAUX  
EN VILLE

**Route de Boissy-le-Sec.** Vendredi 1<sup>er</sup> juin, un enrobé a été posé sur la route entre le Chesnay et Etampes.

**Boulevard Saint-Michel-RD207.** Le rond point en pavé est terminé. L'opération de compactage de la « grave » sur les trottoirs et la chaussée a commencé.

**Route de la Ferté-Alais.** Les travaux d'assainissement se poursuivent avec la réalisation d'un petit tunnel sous la RD191.

**Rue d'Enfer.** Le jointement de certains pavés, les enrobés de la placette et les descentes d'eaux pluviales ont été réalisés.

**Maison de quartier des Emmaüs-Saint-Michel.** Travaux de peinture, menuiserie... continuent.

## Etampes ville étape de la semaine de la création d'entreprises en Essonne

Le réseau Créer ou reprendre son entreprise en Essonne organise depuis 10 ans une manifestation visant à accompagner, orienter, informer tout porteur de projet. Du 11 au 15 juin, plusieurs conférences seront organisées dans 10 villes étapes du département dont Etampes, le mardi 12, de 10 h à 12 h, dans les locaux du Siredom, 15-17, rue de la Butte-Cordière. Le parcours du créateur d'entreprise sera abordé ainsi que les spécificités commerciales du territoire étampoïse. Julie Constante, chargée d'études à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Essonne interviendra lors de cette présentation. Pour toute information ou inscription : [www.cree91.com](http://www.cree91.com)

# Les stars des "Bronzés" à Etampes !

Que d'activité à la pharmacie Bérard rue Paul-Doumer en début de semaine, sauf que, les Etampoïses le savent bien, il n'y a pas de pharmacie rue Paul-Doumer ! Il s'agissait en fait du lieu de tournage du nouveau film de Josiane Balasko dans lequel elle joue avec Michel Blanc.

En réalité, c'est à Angers qu'est censée se dérouler l'action mais les figurants eux sont bel et bien Etampoïses. « C'est ma première expérience de figuration. J'avais postulé après avoir vu l'annonce dans Etampes info et je suis très contente d'avoir été retenue. C'est très intéressant de participer à un film, d'autant plus avec Michel Blanc et Josiane Balasko », explique Marion. « J'avais déjà participé à Léon Morin prêtre avec Nicole Garcia lorsque le tournage avait eu lieu à Etampes. J'aime beaucoup voir ce qu'il se passe derrière la caméra, toute la technique et la mise en place. Le cinéma est vraiment un métier très pointu », ajoute Catherine. Chacun de ces figurants a joué une poignée de scènes. Un souvenir qui les marquera certainement longtemps et qu'ils pourront peut-être partager avec leurs amis ou leurs familles, s'ils ne sont pas coupés au montage final ! On attend maintenant la sortie du film pour le savoir, prévue fin 2013.



## LES PRINCIPAUX FILMS TOURNÉS A ETAMPES

- > 1949 : *Au royaume des cieux* de Julien Duvivier.
- > 1968 : *La mariée était en noir* de François Truffaut.
- > 1974 à 1983 : *Les Brigades du Tigre* de Claude Desailly
- > 1975 : *Adieu poulet* de Pierre Granier-Deferre.
- > 1976 : *L'Année sainte* de Jean Girault.
- > 1980 : *Arsène Lupin joue et perd* d'Alexandre Astruc et Roland Laudenbach.
- > 1991 : *Léon Morin, prêtre* de Pierre Boutron.
- > 1993 : *L'Instinct de l'ange* de Richard Dembo.
- > 1994 : *Le Parfum d'Yvonne* de Patrice Leconte.
- > 2008 : *Le Gendre idéal* d'Arnaud Séligon

## L'Euro de football au menu du Petit-Caporal



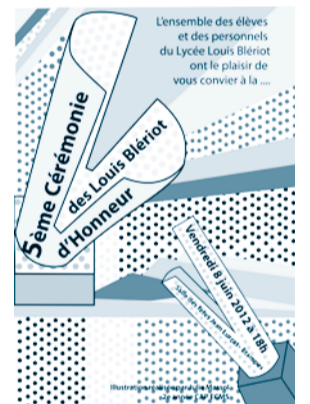
Depuis août 2011, Jean-Philippe Empeyrou a repris la Taverne du Petit-Caporal et a donné un coup de jeune à ce commerce dont le nom résonne à l'oreille de tous les Etampoïses. Travaux de devanture et nouvelle vitrine, salles rafraîchies, ont renforcé son attractivité. Côté brasserie, les nouveautés se retrouvent chaque jour dans les assiettes. « Nous avons un menu accessible avec une formule à 10,90 € le midi, entrée plat et dessert inclus. Nous faisons de la cuisine traditionnelle française, du fait maison »,

insiste le jeune patron. Ouvert du lundi au vendredi de 6 h 30 à 19 h 30, la taverne vous accueille également désormais le samedi de 7 h 30 à 14 h avec la possibilité de déjeuner sur place. Et à l'occasion de l'Euro, la brasserie prendra toutes les couleurs du football. « Nous diffuserons tous les matchs de 18 h et nous aurons des repas à thème avec lasagnes pour les matchs de l'Italie ou paëlla pour ceux de l'Espagne. Et avec les premières chaleurs, nous proposons nos salades fraîcheurs et nos coupes glacées. ». La Taverne du Petit-Caporal, 1, avenue de Paris. 01 64 94 04 08.

**A noter : D'autres établissements étampoïses diffuseront les matchs pendant leurs horaires d'ouverture :** « Au rendez-vous des chasseurs » (47, rue Sadi-Carnot), « Le Diplomate » (72, rue de la République), « Le Saint-Christophe » (26, rue de la République), « L'Arlequin » (14 place Saint-Gilles) et « Le Saint-Mars » (43, rue Petit-Saint-Mars). Au restaurant « Le Quai » (1 place du Port), impossible de rater une action avec 2 téléviseurs installés dans l'établissement.

## Blériot d'honneur : Les élèves méritants récompensés

Ce vendredi 8 juin, la salle des fêtes va accueillir la 5<sup>e</sup> édition des Louis-Blériot d'honneur. Une cérémonie de remise de prix de fin d'année créée en 2008, par Dominique N'Guyen Duc Long, ancien proviseur de l'établissement étampoïse qui « entend récompenser et valoriser le travail et l'investissement des élèves méritants. Cette distinction souligne non seulement le travail scolaire fourni mais aussi l'engagement des jeunes hors du cadre des études. Ce prix a également vocation de donner une image positive de l'établissement et de l'enseignement professionnel. Ce soir, les parents présents seront les témoins privilégiés du succès de leurs enfants dans la filière professionnelle qu'ils ont choisie. Des jeunes motivés, et responsables, qui une fois diplômés, deviendront les acteurs incontournables de nos petites et moyennes entreprises », précise Olivier Lubineau, l'actuel directeur. Ainsi les élèves ayant obtenu les félicitations à chaque conseil de classe, font montre d'une évolution positive durant l'année en participant soit aux projets du lycée, soit en étant un bon délégué de classe, ou en ayant de bons résultats sportifs seront mis à l'honneur. Ils recevront un prix réalisé par leurs camarades de la filière « chaudronnerie » et « maintenance industrielle ».



## Quand les entreprises se rencontrent

57 entreprises du territoire de l'Etampoïse Sud-Essonne avaient répondu présentes à l'invitation de la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Essonne et du service du Développement économique de la CCESE pour la



5<sup>e</sup> édition de la Fête des Voisins spéciale « Entreprises », le jeudi 31 mai. « Chaque année, nous organisons cet événement dans les locaux d'une entreprise venant récemment de s'implanter », a rappelé Jean Perthuis, le président de la CCESE. En

l'occurrence ceux des transports Frélène. « C'est avec plaisir que nous vous accueillons aujourd'hui et que nous vous présentons nos activités qui débiteront officiellement le 1<sup>er</sup> juillet », a annoncé Frédéric

Coison le directeur de l'entreprise hôte. La réception s'est faite dans une ambiance détendue et conviviale, d'autant que les participants ont pu profiter d'une initiation au tir à l'arc proposée par La Compagnie des Archers d'Etampes.

## Un dîner spectacle réussi !














120 personnes se sont retrouvées samedi 2 juin à la salle des fêtes pour l'édition 2012 du gala d'Etampes Danse Loisirs et Sportive. Cette année, l'EDLS inaugurerait une nouvelle formule. « Nous avons fait le choix d'un dîner spectacle », explique Yannick Bourdoulous, son vice-président. En revanche, une chose ne change pas. Ce sont les démonstrations de qualité comme celle d'Anthony et Mila, le couple de danseurs de « La Meilleure Danse » sur M6.

## Début des examens : tous nos vœux de succès

En cette fin d'année scolaire, la Ville d'Etampes souhaite bon courage à tous les élèves ; collégiens et lycéens, qui s'apprentent à passer leurs examens. Les CAP et BEP ouvrent le bal le 11 juin. Les terminales suivent avec le bac général et professionnel (même si certains ont déjà passé des épreuves optionnelles dans le courant de l'année) le 18 juin, puis les 3<sup>e</sup> pour le brevet des collèges les 28 et 29 juin. Bonne chance à tous ! La Ville d'Etampes vous adresse tous ses vœux de succès !

## HOROSCOPE DE LA SEMAINE

-  **Bélier.** Il est temps de vous attaquer à vos problèmes financiers.
-  **Taureau.** Organisez-vous afin de trouver le temps de vous reposer.
-  **Gémeaux.** Le travail portera ses fruits et vous marquez des points importants.
-  **Cancer.** Superbe vitalité ! Vous ne manquerez pas d'idées de génie.
-  **Lion.** C'est en vous montrant gai que vous attirerez les sympathies.
-  **Vierge.** Partagez votre bonheur avec vos proches, pas vos problèmes.
-  **Balance.** Vie très stimulante qui rehaussera votre esprit pratique.
-  **Scorpion.** Faites converger tous vos efforts vers un but précis.
-  **Sagittaire.** Survolté ! Vous travaillerez d'arrache-pied pour marquer des points.
-  **Capricorne.** Croire à fond à ce que vous faites, et la chance sera là !
-  **Verseau.** Respectez les opinions des autres, même si elles vous choquent.
-  **Poissons.** Mettez vos idées au clair et faites appel à l'aide de vos amis.

## MENU des ENFANTS

**Lundi 11 juin :** pizza, sauté de lapin sauce chasseur, macaroni, Saint-Moret, coupelle de compote fraîche pomme-fraise. **Mardi 12 juin :** salade de tomates au maïs, **mat. :** nuggets de poisson, **prim. :** poissonnette, haricots verts à la provençale, gruyère, choux à la crème. **Mercredi 13 juin :** salade de concombre, sauce bulgare, bœuf bourguignon, carottes au jus, petits suisses, salade de fruits. **Jeudi 14 juin :** carottes rapées sauce salade, jambon froid, frites, glace bio, fruit.

**Vendredi 15 juin : MENU TOUT BIO.**  
Melon bio, croq tofu bio, poêlée de légumes bio, yaourt nature sucré bio, galette pur beurre bio, pain bio d'Etampes.

## ETAT-CIVIL

### Bienvenue à

• Enora Perriollat (25/05), Kaly Piqueret (28/05), Devrim Tan, Soundja Yankam, Syham Traoré Michalon (29/05), Manoli Vidal (30/05), Ecenur Deniz (31/05), Mamadou Diawara, Ruben Gouridine (01/06).

### Félicitations à

• Aurélie Machtelincx et Tony Deschamps, Catherine Fouineau et Eric Pilte, Sabrina Bastien et Christophe Pot (02/06).

### Ils nous ont quittés

• Francine Trift épouse Thieux, 98 ans (26/05), Francine Rabourdin, 87 ans (30/05).

## Commémoration du bombardement du 10 juin 1944 : les Etampois se souviennent



La rue Saint-Jacques au lendemain du bombardement (photo : Corpus Etampois).

Dans la nuit du 9 au 10 juin 1944, 2 000 bombes alliées s'abattaient sur Etampes avec pour objectif de détruire les installations allemandes, la gare et la voie de chemin de fer. En 30 minutes, l'attaque aérienne faisait quelque 500 victimes dont 131 civils. 68 ans plus tard, le souvenir reste fort. Bernard Paillason, 82 ans, se remémore. « J'avais 13 ans quand sont survenus les bombardements. J'habitais avec ma famille à l'angle des rues Simonneau et Brunard. Ma mère avait remarqué des lumières vives dans le ciel. Elle a eu le pressentiment qu'il allait se passer quelque chose. Elle nous a réveillé pour qu'on aille se cacher à la cave. Mon père qui était à l'extérieur de la maison durant le bombardement est revenu 4 heures après, complètement hébété. Le lendemain, j'ai vu une partie du quartier dévasté. Et je voyais de la fenêtre passer des civières avec des femmes, des hommes et des enfants. Quand j'assiste chaque année à la commémoration de cette nuit du 10 juin 44, je pense toujours à mes petits camarades du quartier et à leur famille, des victimes innocentes de l'imbécillité humaine. »

Ce sont ces victimes qui seront honorées **ce dimanche 10 juin 2012**. La cérémonie débutera à **9 h 30**, rendez-vous est donné au Square du 10-juin-1944 devant l'église Saint-Gilles pour le départ du cortège. Celui-ci se rendra à **9 h 45** au cimetière Saint-Pierre, à **10 h 15** sur la stèle du Lieutenant Cory H. Grant, à **10 h 30** au Monument Dallier, à **11 h** à la messe pour les victimes à l'église Saint-Gilles puis à **11 h 45** pour le dépôt de gerbes au Square du 10 juin suivi des allocutions.

## Elections législatives 2012

Comme le dit la campagne d'incitation au vote pour les élections législatives du Gouvernement qui passe à la radio actuellement :

- > Voter dimanche prochain, c'est élire mon ou ma député.
- > Voter le 10 juin, c'est élire celui ou celle qui votera les lois en mon nom.
- > Voter dimanche prochain, c'est désigner celles et ceux qui vous représenteront pendant 5 ans.

> Voter le 10 juin, c'est ne laisser à personne le soin de choisir à ma place.

> Les dimanches 10 et 17 juin, vous allez élire votre député à l'Assemblée Nationale.

### N'oubliez pas de voter, c'est important.

13 candidats se présentent aux suffrages des électeurs. **Les 14 bureaux de vote d'Etampes seront ouverts de 8 h à 20 h.** Pour voter, n'oubliez pas de vous munir de votre pièce d'identité et de votre carte d'électeur.



## SANTÉ

- **PHARMACIE DE GARDE.** Le 10 juin, Paytra, 3 ter, rue Neuve-Saint-Gilles.
- **Centre Hospitalier Sud-Essonne,** 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76. Permanence sourds et malentendants : poste 7057. La-langue-des-signes@ch-etampes.fr
- **Maison médicale de garde :** faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés, de 10 h à 18 h, qui vous orientera. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier Sud-Essonne.
- **Centre municipal de soins infirmiers.** 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Etablissement Public de Santé Barthélemy-Durand :** 01 69 92 52 52.
- **Centre de vaccinations gratuits :** 01 64 94 53 99.
- **Centre de dépistage anonyme et gratuit des IST :** 01 64 94 53 99.
- **Ambulance de garde :** 01 64 94 13 85.
- **Sida info service :** 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons :** 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services :** 0810 810 821.
- **Allait'info :** 01 60 80 78 11.

## EN BREF

### Fête de la musique au Petit Saint-Mars.

Elle aura lieu exceptionnellement le mercredi 13 juin et non le jeudi 21 juin pour tous les résidents de la maison de retraite. A cette occasion, l'établissement recherche des musiciens bénévoles pour assurer l'animation. Renseignements : **01 60 80 79 80.**

### Quête de la Croix Rouge.

La quête nationale de la Croix Rouge s'effectuera les vendredi 8 samedi 9 juin à Carrefour Market et sur le stand Croix Rouge pendant la foire. En dehors de ces lieux et date aucune personne n'est autorisée à quêter au nom de la Croix Rouge. A noter également qu'un container réservé à la récupération de vêtements est installé devant ses locaux au 142, rue Saint-Jacques.

### Découvrir le tennis.

Alors que Roland-Garros bat son plein, rien de tel que de découvrir le tennis grâce au TC Etampes. Le club organise ce samedi 9 juin une journée portes-ouvertes de 10 h à 18 h, au Pont de Pierre.

## ETAMPES - LITERIE

DRESSING rangement à la carte | LITERIES NOUVEAUTÉS 2012 | GRAND CONFORT pour petits budgets | SPÉCIAL DÉCO pour tout changer...

• Matelas en 140 x 190, hauteur 26 cm. 700 ressorts enséchés, technologie Sensoft Evolution. Face toutes saisons - Ouate qualifié dacron 300 g/m<sup>2</sup>, mousse So Soft 3 cm, 23 kg/m<sup>3</sup> - Complexe Lin/Soie 100 g/m<sup>2</sup> (50% de lin, 50% de soie). Couvert Biocens - Tripl'Air avec 35% biocens et 65% polyester - Plantes-bandes : 35% viscose, 65% polyester - Couchage NO-Flip (évit de retourner le matelas). **856€ -30% = 599€** - Garantie 5 ans. Sommier assorti.

### VOTRE SPECIALISTE du SOMMEIL et du CONFORT

Magasin ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

**RN 191 - Allée de Coquerive - ETAMPES - Parking**

*Ensemble construisons votre projet.*  
Estimation - Achat - Vente - Location  
Gestion - Administrateur de biens

**Du 8 au 10 juin 2012**  
**Retrouvez-nous**  
**sur la Foire d'Etampes**

à la base de Loisirs - Allée A

17, rue Saint-Antoine 91150 ETAMPES du lundi au samedi dès 9 h **01 64 94 10 13**



## CABINET DEGRELLE

A votre service depuis 27 ans

Location, Vente, Gestion locative  
Syndicat de copropriété, administration de biens

Ouvert du lundi au samedi

BP 36 - 11-13, rue Saint-Antoine - 91151 ETAMPES - Tél. : **01 64 94 48 23**  
E-mail : [contact@immobilier-degreille.com](mailto:contact@immobilier-degreille.com) - Site : [www.immobilier-degreille.com](http://www.immobilier-degreille.com)

# Du sport pour tous et pour tous les goûts !

## 6 heures et plus de 60 km accomplis

Samedi 2 juin, trois clubs essonniers se sont affrontés à la piscine Charles-Haury pour les 6 heures de nage avec palmes organisées par le club local. A l'heure de la remise des coupes, c'est le club de plongée de Montlhéry qui a remporté le challenge avec 23,45 km accomplis devant le club organisateur 21,15 km parcourus et Etampes Plongée avec 19,7 km. « *Tout s'est très bien passé et tout le monde est très content. Nous allons maintenant partager tous ensemble des grillades et nous détendre* », annonce Philippe Darnault, le président du club étampois Nage avec Palmes.



## De futurs sprinteurs

Les jeunes de l'école de vélo du VCE avaient à cœur de bien défendre leurs couleurs. « *Nous avons une dizaine de jeunes avec notamment quelques poussins qui se défendent bien* », précise Sandrine Mezard. Et sur le sprint de 60 m chronométré, il fallait faire preuve de hargne et se faire mal pour réaliser un bon temps.



## Dans le bon move !

En partenariat avec la salle de sport Lady Moving, trois heures de démonstration avec zumba, step, aérobic et bodycombat au programme ont eu lieu devant la boutique Intersport, samedi 2 juin. « *C'est un moyen pour nous d'offrir un peu d'animation dans le centre commercial et de proposer un vrai spectacle aux passants* », explique Damien Pont, le responsable du magasin. « *Vraiment ça donne envie de s'inscrire. Après une semaine de travail, ça fait du bien de se défouler* », commentait ainsi Carine une des nombreuses personnes à s'être arrêtée pour assister et participer aux démonstrations.



## Les familles dans la course

1 km pour les plus jeunes, 2 km pour leurs cadets, 4 km pour les sportifs en herbe et 9 km pour les habitués de la course : 4 parcours étaient au choix pour le « jogging pour tous » qui se déroulait dimanche 3 juin à la Base de loisirs. « *Il s'agit de parcours plats sans aucune difficulté. Le but est de se faire plaisir. C'est pour cela qu'il n'y a pas de dossards. Ce n'est pas une compétition au sens propre* », expliquait Michel Pointeau d'Etampes Athlétisme, coorganisateur de l'événement avec le magasin Carrefour et le Football Club d'Etampes.



« *Il s'agit de parcours plats sans aucune difficulté. Le but est de se faire plaisir. C'est pour cela qu'il n'y a pas de dossards. Ce n'est pas une compétition au sens propre* », expliquait Michel Pointeau d'Etampes Athlétisme, coorganisateur de l'événement avec le magasin Carrefour et le Football Club d'Etampes.

## Les jeunes en pôle

Au total plus de 200 participants se sont retrouvés pour les 4 courses, mais ce sont les plus jeunes qui ont donné l'exemple avec environ 80 coureurs pour la course



d'1 km. Liam, originaire d'Etréchy l'a emporté. « *Je suis content d'avoir gagné. J'aurai même pu aller un peu plus vite* », expliquait le jeune garçon après avoir franchi la ligne.

## EN BREF

### Gymnastique : 2 titres de champion de France pour l'EGE.

L'Entente Gymnique Etampoise a parfaitement réussi les championnats de France de Team Gym qui se sont déroulés fin mai à Clermont-Ferrand. L'équipe 1 en découverte féminine (Alicia Hemery, Audrey Lebel, Laurane Pouillet, Océane Mouré, Alexia Lebout, Camilia Jazi, Marine Marquès et Blandine Guimard) et l'équipe en découverte masculine (Cédric Moirin, James Cauvin, Florian Brunhes, Léo Godeau, Thomas Da Silva-Primard, Valentin Pouillet, Yann Tesson et Cédric Beaujard) ont toutes les 2 décroché la médaille d'or et le titre national. Félicitations.



### Cyclisme : Tony Gallopin en forme sur le Dauphiné.

Le cycliste étampois Tony Gallopin réussit pour le moment un excellent Dauphiné-Libéré. Le licencié au VC Etampes, coureur professionnel chez Radioshack a terminé 3<sup>e</sup> du sprint dans la 2<sup>e</sup> étape devant Cadel Evans, le grand favori du prochain Tour de France ! Souhaitons-lui bonne chance pour la suite de la compétition, sachant qu'il peut accrocher une place dans les 20 premiers au classement général de cette course de prestige.



### Baby-gym : Grandir en s'amusant

Lundi 21 mai, à l'occasion d'une journée portes-ouvertes, les parents ont pu assister et accompagner leurs petits bout'choux âgés de 18 à 24 mois au baby-gym proposée par le Réseau Assistantes Maternelles d'Etampes au COSEC André-Gautier. Un grand moment de récréation sportive et ludique durant lequel les mamans et papas ont pu apprécier les nombreux progrès de leur enfant. « *Quand ma fille est arrivée en septembre dernier, elle ne savait pas marcher. Les activités d'éveil lui ont permis de trouver son équilibre. Maintenant elle galope* », constate Sandy en regardant sa fille sauter sur un petit trampoline. Mary, assistante maternelle depuis une vingtaine d'années ajoute : « *J'ai vu des enfants parfois un peu fermés ou agités. Les séances de baby gym les ont changés à 100 %. Il faut dire qu'elles sont bien étudiées pour les sociabiliser, mais aussi pour les détendre avec à chaque fois quelques minutes de relaxation. Cette activité complète pour développer la coordination et le sens de l'équilibre. Ils apprennent ensuite plus rapidement à faire du vélo ou de la*



patinette. » Devant le succès de cette activité, la Ville et la CCESE envisagent la reconduction de l'activité à la rentrée prochaine avec le partenariat renforcé de l'Entente Gymnique Etampoise, un club labellisé « Petite Enfance » par la Fédération Française de Gymnastique. « *C'est pour nous le gage d'un enseignement de qualité avec des monitrices diplômées d'Etat et du matériel adapté* », souligne Maryline Billard, la directrice de la Maison de la Petite Enfance Serge-Levrez. Ce sont les enfants qui vont être contents ! **Pour tout renseignement, contacter la Maison de la Petite Enfance, 21, rue Jean-Baptiste Eynard. Tél. : 01 64 94 31 15.**

# DESTOCKAGE MASSIF

## chez Chevrolet Etampes

### Ouverture le dimanche 10 juin

**AVEO 5 portes DIESEL ou ESSENCE**

**BAUDREY Automobiles RN20 ETAMPES 01 69 16 17 50**

Dans la limite des stocks disponibles.

## La psychologie : un bon sujet de roman !

Quand une psychologue étampoise prend la plume, cela donne un roman enjoué et plein de finesse. Angélique Veillard et son compère Erick Dietrich évoquent dans « *Nous avons Dieu en thérapie* » un sujet qu'ils connaissent parfaitement : les névroses de leurs contemporains. Mais cette fois-ci, sur le



divan du psy, les patients qui s'enchaînent sont d'un drôle de genre, très « bibliques ». Joseph, Marie et Dieu lui-même viennent étaler leurs malheurs et leurs petits bonheurs auprès de deux psychologues plutôt « olé olé » sans compter une secrétaire de cabinet pleine de personnalité et peu farouche. « *Nous avons rédigé ce livre en pensant à chaque scène, comme au théâtre. D'ailleurs, je pense que nous allons pouvoir rapidement l'adapter* », souligne l'écrivaine, très attachée à ses racines étampoises mais aujourd'hui psychologue dans le XVII<sup>e</sup> arrondissement de Paris. **Aux éditions du Panthéon.**

Des p'tits créateurs  
aux Prés

**Créer un spectacle de A à Z : histoire, affiche, masque... C'est la prouesse artistique relevée par les élèves de CM1 et CM2 de l'école Les Prés qui ont participé à un projet culturel animé par Patricia Guilleton avec le soutien du Service culturel. Bienvenue à l'école du Petit créateur !**

« Une forte imagination produit l'évènement ». Montaigne (1533-1592) n'avait pas tort. En mutualisant leurs idées, les élèves de CM1 et CM2 de l'école Les Prés ont suivi les pas du célèbre auteur de la pléiade en écrivant « Le livre des secrets ». Une histoire aussi poignante et magique que les romans de J.K Rowling, la maman d'Harry Potter. « *Le récit commence dans un grenier dans lequel des enfants trouvent un livre sans titre et sans écriture. Soudain, le livre les aspire et les transporte dans un monde hostile avec de méchants gardes qui veulent les emprisonner* », racontent

d'une seule voix les élèves de la classe de Lynda de Cacheleu. Et la suite ? Bouches cousues. Les écoliers ne veulent pas tout dévoiler avant le spectacle qui sera donné au Théâtre le 16 juin prochain. En revanche, les langues se délient pour évoquer tout le travail qu'il a fallu fournir pour l'écrire et l'adapter à la scène.

## Une aventure artistique formidable

« Depuis le mois d'octobre, nous travaillons avec Patricia. C'est une artiste qui sait tout faire : danser, jouer la comédie... et même

créer des masques », admirent les enfants. « Pour écrire l'histoire, nous lui avons donné toutes nos idées. Je ne pensais pas que nous avions autant d'imagination », s'exclame Claire, une petite blondinette toute pétillante. Patricia Guilleton les écoute avec attention. C'est là tout le secret de la réussite de son école du petit créateur. « L'objectif est d'amener les enfants à découvrir leur propre identité à travers un travail culturel à la fois individuel et collectif. On ne s'imagine pas la rapidité avec laquelle les 10-12 ans arrivent à s'inhiber par crainte du regard des autres. Le théâtre, la danse

arrivent à faire sauter quelques verrous de leur carapace pour être tout simplement eux-mêmes », explique en quelques mots l'artiste. « Certains d'entre-eux m'ont vraiment impressionné. Ils ont pris confiance en eux. Et tout particulièrement Michaël, un jeune autiste que nous avons en classe. C'est incroyable comment il a pu progresser. Cette expérience nous aura aussi permis de découvrir ce qu'est le métier d'artiste », reconnaît avec satisfaction l'institutrice. Alors, plus de temps à perdre pour aller voir les jeunes artistes et leur Livre secret, **samedi 16 juin, à 20 h 30, au Théâtre. Entrée Libre.**



## Heitor Villa-Lobos à l'honneur



Il fallait bien un lieu sacré, comme l'église Saint-Basile, pour accueillir le concert qui va être donné par le Chœur et orchestre du Conservatoire, dimanche 17 juin, en hommage à Heitor Villa-Lobos. Ce musicien brésilien était en effet considéré comme un Dieu vivant en Amérique latine. Ce qui lui valut en 1959 des obsèques natio-

nales. Sa notoriété en France était également très forte. « *Il côtoyait Ravel, Cocteau, Satie, Picasso, Milhaud, Rubinstein... Près de 1 500 compositions sont sorties des presses des éditions françaises Eschig. Sa pédagogie musicale était aussi très appréciée. On lui doit un merveilleux guide pratique pour les chœurs scolaires lorsqu'il occupait ses fonctions de directeur de l'éducation musicale de Rio de Janeiro* », précise Yannick Le Goff, le directeur du Conservatoire. Pour découvrir la beauté et la richesse du répertoire de ce compositeur, rendez-vous dimanche 17 juin, à 17 h. **Entrée libre.**

## EN BREF

## En route vers la Côte d'Azur

Chaque année, des milliers de personnes se rendent en vacances sur la côte d'Azur. Mais comment a été créée cette belle région balnéaire ? Madeleine Zonza, professeur de géographie et écrivain vous racontera son histoire. Elle commence bien avant l'installation du chemin de fer. Des hommes fortunés, surtout des Anglais ont découvert, aménagé et transformé une petite partie de la côte méditerranéenne, difficile d'accès, voire dangereuse. La « Côte d'Azur » baptisée ainsi par Stephen Liegeard en 1887, devint une résidence d'hiver pour ceux qui l'avaient colonisée. Depuis, les choses ont bien changé... et la Côte d'Azur continue encore à se réinventer... Conférence samedi 9 juin à 14 h 30, à la Bibliothèque. **Entrée Libre.**

## L'inconstance de l'amour

Mardi 12 juin, à 20 h, les élèves du collège de Guinette vont présenter « Rencontres » au Théâtre. Un spectacle qui revisite sur une mise en scène de l'acteur Thierry Barèges et de Murielle Dubourg, professeur de lettres modernes, « La Dispute » de Marivaux et « Le Littoral » de Wadji Mouawad. Des histoires où sont évoqués tour à tour l'inconstance de l'amour ou bien encore les fondements d'une existence et d'une identité, à travers notamment la vie de Wilfred, un jeune homme qui entreprend un voyage dans le pays natal de son père afin de lui offrir sa dernière demeure. **Entrée libre.**

Retrouvez l'agenda complet sur : <http://www.mairie-etampes.fr>

## ETAMPES - LITERIE

DRESSING rangement à la carte LITERIES NOUVEAUTÉS 2012 GRAND CONFORT pour petits budgets SPÉCIAL DÉCO pour tout changer...

**SPÉCIAL CANAPÉS TRANSFORMABLES**

Système Rapido

1988€  
Le canapé transformable

**-20%**

CUR Duntopillo

- Canapé transformable en 140 cm, en cuir vachette, fleur corrigée pigmentée, tannage minéral, ép. 1,3/1,5 mm. Structure en panneaux de particules et bois massif. Manchettes et dossier montés sur glissières. Coussinage assise (30 kg/m<sup>2</sup>) et dossier (23 kg/m<sup>2</sup>) en mousse polyuréthane HR. Les coussins sont maintenus pas fermeture à glissière. Couchage avec mécanique Rapido 2 plis, ouverture par renversement du dossier, sommier grille métallique, matelas Duntopillo 13 cm en mousse polyuréthane HR 35 kg/m<sup>2</sup>, plateau piqué avec un complexe ouate et mousse de contact, couil stretch, housse de matelas zippée. Le canapé 3 places - L 194 x H 88 x P 95 - **2485€ -20% = 1988€** - Coussins «Déco» garnis de fibres polyester déhoussables.

**VOTRE SPECIALISTE du SOMMEIL et du CONFORT**

Magasin ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

**RN 191 - Allée de Coquerive - ETAMPES - Parking**

## VOS RENDEZ-VOUS

## Samedi 9 juin

**Conférence.** *L'invention de la Côte d'Azur*, à 14 h 30, à la Bibliothèque.

**Danse.** Génération Hip Hop, à 20 h, à la salle des fêtes.

**Concert.** Olivier Rouquier and Friends, à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.

## Dimanche 10 juin

**Danse.** Studio Art Dance, à 15 h, à la salle des Fêtes.

## Mercredi 13 juin

**Contes.** « En sortant de l'école », à 15 h, à la Bibliothèque.

## Samedi 16 juin

**Spectacle** chorégraphique. « L'école du p'tit créateur », à 20 h 30, au Théâtre.

**Racontines** à 11 h, à la Bibliothèque.

**Danse.** « Cléopâtre, Reine d'Egypte » par la C<sup>ie</sup> La rose des sables, à 20 h, à la salle des fêtes.

**Concert.** Du chœur et ensemble instrumental du pays d'Etampes, à 20 h 30, à l'église St-Martin.

## Dimanche 17 juin

**Audition** des élèves de l'association « Pian'arte », à 17 h, au Théâtre.

**Etampes info** Hebdomadaire municipale. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne.  
Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun.  
Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédacteur en chef :  
Grégory Legrand. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Teddy Vaury.  
Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétariat : Martine Sevestre.  
Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim.  
Courriel : [martinesevestre@wanadoo.fr](mailto:martinesevestre@wanadoo.fr) ou [com@mairie-etampes.fr](mailto:com@mairie-etampes.fr).

